STREND PRO®

SK Polyfúzna zváračka na rúry

CZ Polyfuzní svářečka na trubky

HU Fusion műanyagcső-heg esztő gép

RO Fuziune mașină de sudură pentru țevi

EN Polyfusion welding machine for pipes

PPR 63B

Preklad originálného návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE

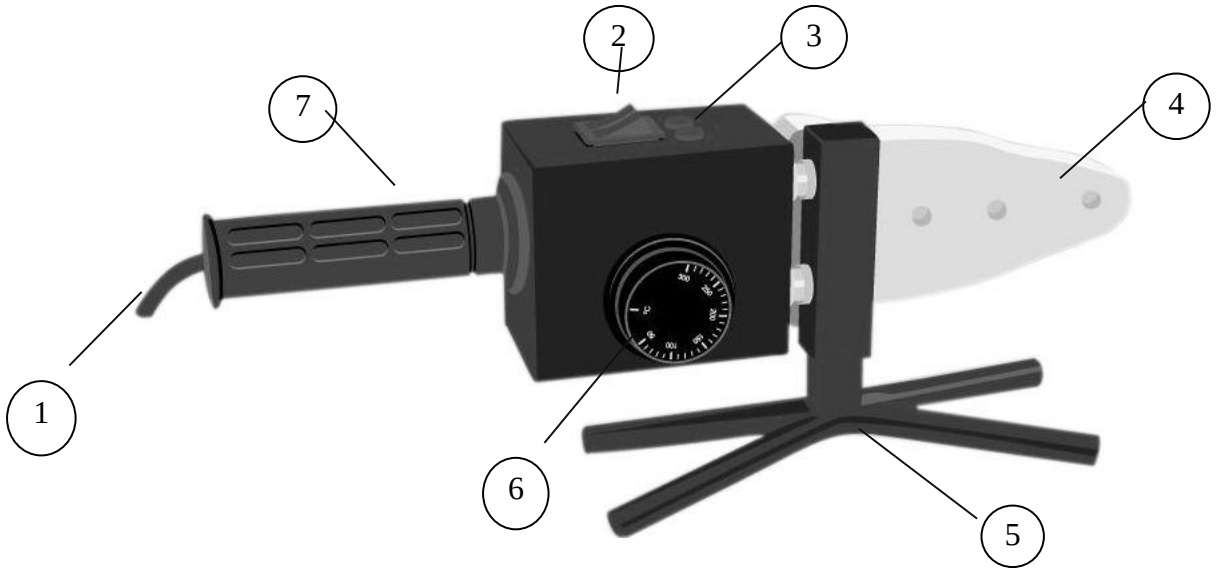
SK Slovenský

TECHNICKÉ ÚDAJE A ZOZNAM DIELOV

Polyfúzna zváračka je určená na zahrievanie koncov termoplastických rúrok a tvaroviek za účelom ich pevného spojenia. Zváračka nachádza uplatnenie pri vykonávaní drobných inštalatérskych činností v domácnosti ako je napr. zariaďovanie nových rozvodov vody, výmeny častí potrubia apod.

NÁZOV	
Napätie / frekvencia	230 V / 50 Hz
Príkon	1 500 W
Rozsah teploty *	0 až 300 °C
Doba nahrievania na nastavenú teplotu	< 15 minút *)

*) Maximálna teplota a doba ohrievania na nastavenú teplotu sa môže líšiť v závislosti od teploty okolia.



ČÍSLO	NÁZOV
1	Napájací kábel
2	Vypínač
3	Kontrolky procesu vyhrievania a vyhriatia
4	Vyhrievacie teleso
5	Stojan
6	Regulátor teploty
7	Rukoväť

OBSAH BALENIA:

- nadstavce 20-63 mm
- nožnice na plastové rúrky
- rukavice
- skrutkovač
- imbusový kľúč
- meter

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

SK Slovenský

1) **PRACOVNÉ PROSTREDIE**

a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) Zástrčky pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Zástrčky, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.

c) E**lektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, mastnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní zástrčky do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie zástrčky náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.

f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Náradie pred každým nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojíte vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

e) Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

a) Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

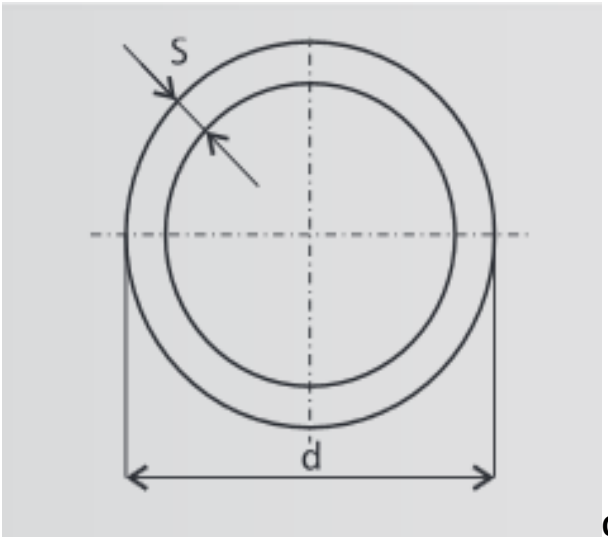
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POLYFÚZNU ZVÁRAČKU

- Pred pripojením zváračky k zdroju el. prúdu a pri jej používaní ju vždy umiestnite na stojan, inak hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru z dôvodu kontaktu horúceho vyhrievacieho telesa s okolitými predmetmi.
- Udržujte prívodný kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- So zváračkou pracujte na nehorľavom podklade a nepoužívajte ju v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Pri práci používajte ochranné okuliare, vhodný ochranný respirátor na ochranu pred nebezpečnými výparmi pri zahrievaní plastov a vhodné rukavice na ochranu pred popálením.
- Pri práci so zváračkou zaistite dostatočné vetranie, pretože pri zahrievaní plastov dochádza k tvorbe škodlivých výparov.
- Polyfúzna zváračka je v priebehu používania aj dlho potom veľmi horúca. Dbajte na to, aby nedošlo k pádu horúceho prístroja z dôvodu zakopnutia o napájací kábel či zachytenia o prístroj.
- Horúci prístroj nenechávajte bez dozoru. Nedovoľte, aby na pracovisko vstupovali deti a neinformované osoby.

PRÍPRAVA ZVÁRACIEHO MATERIÁLU

1. K priemeru rúrky/tvarovky zvoľte vyhrievací nadstavec so zodpovedajúcim priemerom.

Priemer a materiál rúrky alebo tvarovky zistíte z údajov, ktoré sú na nej vyrazené, pozri obr. 1



Obr.1

Pre kvalitní spojenie rúrok je nutné, aby bola rúrka/tvarovka vyhrievaná iba zodpovedajúcou veľkosťou nadstavca.

Spájajte rúrky/tvarovky, ktoré sú vyrobené z rovnakého materiálu z dôvodu rovnakých fyzikálnych vlastností daného materiálu.

2. Odmerajte požadovanú dĺžku rúrky a rúrku odstrihnite nožnicami na plastové rúrky alebo pílou na železo.

Obr. 2

3. Konce rúrok (tvaroviek), ktoré budete taviť zahľaďte brúsnym papierom a vonkajšie okraje konca rúrky zabrúste napr. pilníkom na uhol 30-45°.

Taktiež Vám odporúčame brúsnym papierom zbrúsiť časť povrchu, ktorý budete taviť, pretože sa tým odstráni zoxidovaná vrstva, ktorá má nepriaznivý vplyv na kvalitu zvárania.

4. Odporúčame Vám označiť na rúrke dĺžku zastrčenia konca rúrky do tvarovky podľa hĺbky zváracej objímky tvarovky.

Zároveň je potrebné, aby ste mysleli na to, že koniec rúrky nesmie byť dotlačený až k dorazu v objímke tvarovky, pretože by tu mala zostať medzera min. 1 mm na zhrnutý materiál.

5. Konce rúrok zbavte mechanických nečistôt a bude potrebné ich odmastiť napr. acetónom.

PRÍPRAVA POLYFÚZNEJ ZVÁRAČKY NA POUŽITIE

Pred každou prácou prevádzanou na zváračke odpojte zváračku od zdroja el. prúdu.

1. Zváračku zastrčte do stojana a na vyhrievacie teleso zváračky priskrutkujte ohrievací nadstavec s požadovaným priemerom.

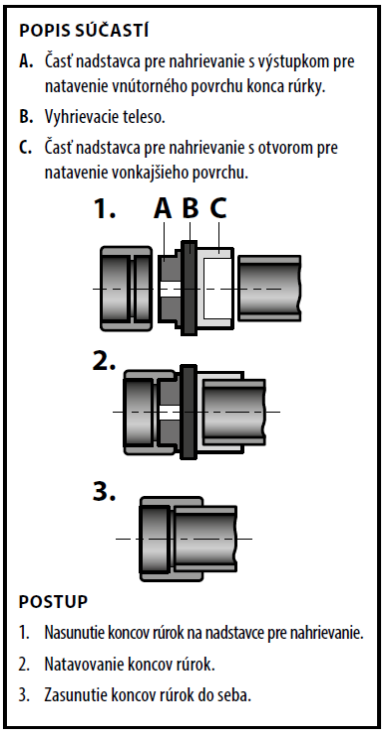
2. Zváračku postavte na bezpečné miesto mimo dosahu deti, neinformovaných osôb, zvierat a horľavých materiálov.

3. Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na štítku s technickými údajmi zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.
4. Zástrčku zastrčte do zásuvky s el. napätím, ktorá je vybavená ochranným kolíkom a istená ističom.
Po pripojení polyfúznej zváračky k napätiu sa rozsvieti kontrolka, ktorá signalizuje ohrievanie vyhrievacieho telesa na maximálnu teplotu. Hneď ako nastane vyhriatie polyfúznej zváračky na maximálnu teplotu, kontrolka zhasne a rozsvieti sa druhá kontrolka. V tomto prípade je prístroj pripravený na použitie.

ZVÁRANIE POLYFÚZNOU ZVÁRAČKOU

PRINCÍP:

Polyfúzne zváranie spočíva v nahriatí vonkajšieho povrchu konca termoplastovej rúrky a vnútorného povrchu druhého konca rúrky alebo tvarovky tŕňom vyhrievacieho nadstavca. Po nastavení sa obe časti zasunú do seba tak, že po vychladnutí dôjde k ich vzájomnému pevnému spojeniu, pozri obr. 3.



Obr. 3

POSTUP PRI ZVÁRANÍ:

Odporúčame najskôr previesť skúšobné spojenie rúrok.

1. Po zohriati vhodne veľkého nadstavca pre nahrievanie na maximálnu teplotu priložte jeden koniec rúrky na nadstavec pre nahrievanie s výstupkom a druhý koniec rúrky do otvoru protiľahlého nadstavca pre nahrievanie.

Obr. 4

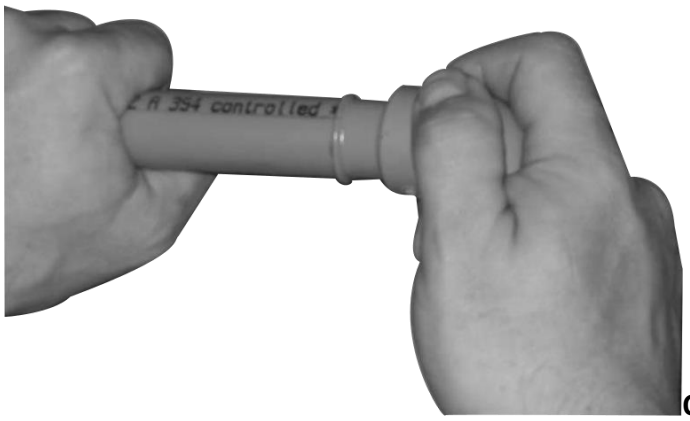
Obe rúrky pri nahrievaní na nadstavcoch mierne otáčajte s odklonom ± 15° mimo stredovú os, pokiaľ nedôjde k dostatočnému taveniu nahriatých plôch.

SK Slovenský

2. Potom obe časti dajte dolu z nadstavcov pre nahrievanie a do 3 sekúnd oba konce s taviacimi sa plochami zastrčte do seba. (pozri obr. 5) Dobu troch sekúnd nesmiete prekročiť, aby nedošlo k nežiadúcemu ochladeniu taveného povrchu.

Obr. 5

3. Potom na dobu 10 sekúnd vyvíjajte na obe zasunuté časti mierny osový protitlak, pokiaľ nedôjde k čiastočnému ochladeniu tavených plôch.



Obr. 6

4. Počas tejto doby je možné rúrky v spoji ohnúť do požadovaného tvaru.
5. Vypnutie polyfúznej zváračky prevediete odpojením napájacieho kábla od zdroja elektrického prúdu. Prístroj nechajte pred uložením na bezpečnom mieste vychladnúť.

PRIEMER RÚRKY / TVAROVKY (mm)	HĹBKA TAVENIA (mm)	DOBA NAHRIEVANIA (s)	ČAS CHLADENIA (min)
20	14	5	3
25	16	7	3
32	20	8	4
40	21	12	4
50	22,5	18	5
63	24	24	6
70	26	30	8
90	32	40	8
110	32,5	50	10

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Polyfúzna zváračka na rúry / Polyfusion Welding Machine Strend Pro PPR 63B, 1500W, 20-63 mm
Typ: 63B-2
Model: PPR 63B

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 60335-1:2023/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 S O B R A N C E
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 9.10.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletné.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejmé preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa pouvažuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých časti, reznych častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporučenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňove doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

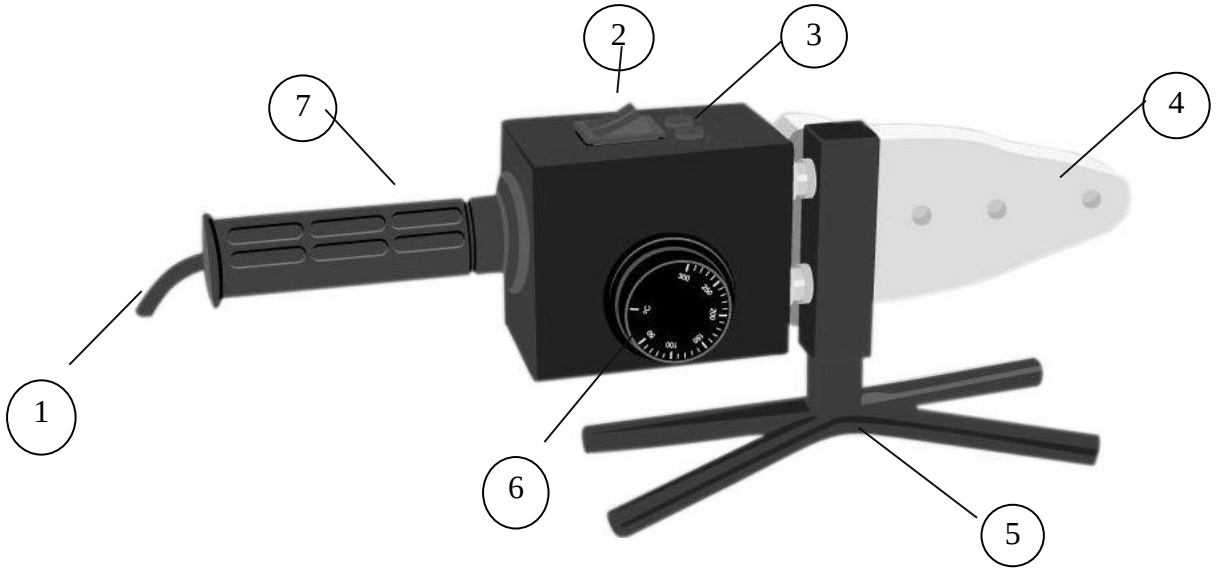
CZ Český

TECHNICKÉ ÚDAJE A SEZNAM DÍLŮ

Polyfuzní svářečka je určena na zahřívání konců termoplastických trubek a tvarovek za účelem jejich pevného spojení. Svářečka nachází uplatnění při provádění drobných instalatérských činností v domácnosti jako je např. zařizování nových rozvodů vody, výměny částí potrubí apod.

NÁZEV	
Napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Příkon	1 500 W
Rozsah teploty *	0 až 300 °C
Doba nahřívání na nastavenou teplotu	< 15 minut *)

*) Maximální teplota a doba ohřívání na nastavenou teplotu se může lišit v závislosti na teplotě okolí.



ČÍSLO	NÁZEV
1	Napájecí kabel
2	Vypínač
3	Kontrolky procesu vyhřívání a vyhřátí
4	Topné těleso
5	Stojan
6	Regulátor teploty
7	Rukojeť

OBSAH BALENÍ:

- nástavce 20-63 mm
- nůžky na plastové trubky
- rukavice
- šroubovák
- imbusový klíč
- metr

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení všech následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a / nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem "elektrické nářadí" ve všech dále

uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené pohyblivým přívodem) ze sítě, i nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

a) Udržujte pracovní prostředí čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují horké kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčky pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí vyhovovat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem neupravujte vidlici. Spolu s nářadím, které má ochranu uzemněním, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s předměty, které jsou uzemněny, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojené se zemí.

c) Elektrické nářadí nenechávejte na dešti, vlhku nebo v mokrém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Pohyblivý přívod nepoužívejte pro žádné další účely. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud elektrické nářadí používáte venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud používáte elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD zabraňuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorný, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. S elektrickým nářadím nepracujte pokud jste unavený, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako je např. respirátor, bezpečnostní obuv s úpravou proti smyku, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zkontrolujte, zda je spínač při zapojování zástrčky do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Než nářadí zapnete, odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nastavovací nástroj nebo klíč, který necháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Pracujte jen tam, kde bezpečně dosáhnete. Udržujte vždy stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídatelných situacích.

f) Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou zachytit pohyblivé části.

g) Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a zachytávání prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Používání těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobené vznikajícím prachem.

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NÁŘADÍ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno na vykonávanou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe bezpečněji vykonávat práci, na kterou bylo zkonstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nejde zapnout a vypnout spínačem. Každé elektrické nářadí, které nejde ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Nářadí před každým seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním odpojíte vytažením zástrčky ze zásuvky. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí uskladňujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, zaměřujte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které by mohly ohrozit funkčnost elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a nabroušené řezací nástroje se zachytí nebo zablokují o materiál s mnohem menší pravděpodobností a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd, používejte v souladu s těmito pokyny, takovým způsobem, jaký je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh vykonávané práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než těch pro které bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tak bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí, jako byla před jeho opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POLYFÚZNÍ SVÁŘEČKU

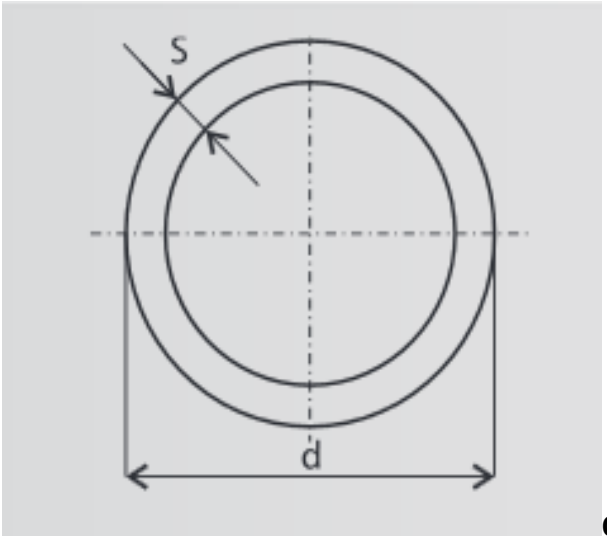
- Před připojením svářečky ke zdroji el. proudu a při jejím používání ji vždy umístěte na stojan, jinak hrozí bebezpečí vzniku požáru z důvodu kontaktu horkého topného tělesa s okolními předměty.
- Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Se svářečkou pracujte na nehořlavém podkladu a nepoužívejte ji v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Při práci používejte ochranné brýle, vhodný ochranný respirátor na ochranu před nebezpečnými výpary při zahřívání plastů a vhodné rukavice na ochranu před popálením.
- Při práci se svářečkou zajistěte dostatečné větrání, protože při zahřívání plastů dochází k tvorbě škodlivých výparů.
- Polyfuzní svářečka je v průběhu používání i dlouho poté velmi horká. Dbejte na to, aby nedošlo k pádu horkého přístroje z důvodu zakopnutí o napájecí kabel či zachycení o přístroj.
- Horký přístroj nenechávejte bez dozoru. Nedovolte, aby na pracoviště vstupovaly děti a neinformované osoby.

PŘÍPRAVA SVAŘOVACÍHO MATERIÁLU

1. K průměru trubky / tvarovky zvolte vyhřívací nástavec s odpovídajícím průměrem.

Průměr a materiál trubky nebo tvarovky zjistíte z údajů, které jsou na ní vyraženy, viz obr. 1

CZ Český



Obr.1

Pro kvalitní spojení trubek je nutné, aby byla trubka / tvarovka vyhřívána pouze odpovídající velikostí nástavce.

Spojujte trubky / tvarovky, které jsou vyrobeny ze stejného materiálu z důvodu stejných fyzikálních vlastností daného materiálu.

2. Změřte požadovanou délku trubky a trubku odstřihněte nůžkami na plastové trubky nebo pilou na železo.

Obr. 2

3. Konce rúrok zbavte mechanických nečistôt a bude potrebné ich odmastiť napr. acetónom. 1. Konce trubek (tvarovek), které budete tavit zahlaďte brusným papírem a vnější okraje konce trubky zabruste např. pilníkem na úhel 30-45 °.

Také doporučujeme brusným papírem zbrousit část povrchu, který budete tavit, protože se tím odstraní zoxidovaná vrstva, která má nepříznivý vliv na kvalitu svařování.

4. Doporučujeme Vám označit na trubce délku zastrčením konce trubky do tvarovky podle hloubky svařovací objímky tvarovky.

Zároveň je třeba, abyste mysleli na to, že konec trubky nesmí být dotlačen až k dorazu v objímce tvarovky, protože by tu měla zůstat mezera min. 1 mm na shrnutý materiál.

5. Konce trubek zbavte mechanických nečistot a bude třeba je odmastit např. acetonem.

PŘÍPRAVA POLYFUZNÍ SVÁŘEČKY K POUŽITÍ

Před každou prací prováděnou na svářečce odpojte svářečku od zdroje el. proudu.

1. Svářečku zastrčte do stojanu a na topné těleso svářečky přišroubujte ohřívací nástavec s požadovaným průměrem.

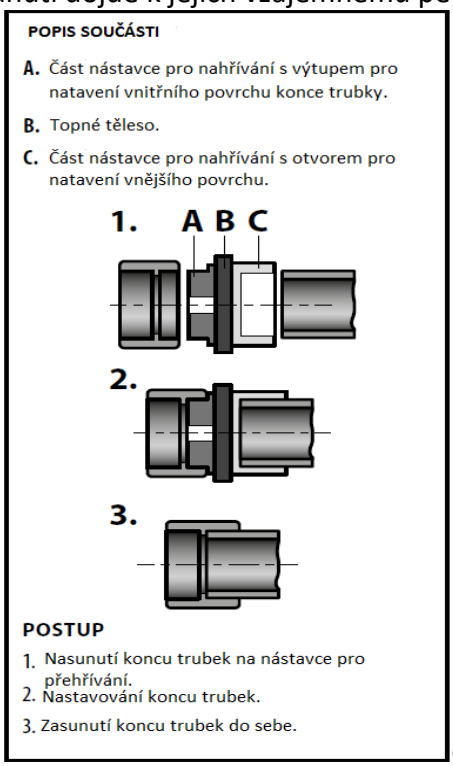
2. Svářečku postavte na bezpečné místo mimo dosah děti, neinformované osob, zvířat a hořlavých materiálů.

3. Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku s technickými údaji odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.
4. Zástrčku zastrčte do zásuvky s el. napětím, která je vybavena ochranným kolíkem a jištěna jističem.
5. Po připojení Polyfuzní svářečka k napětí se rozsvítí kontrolka, která signalizuje ohřívání topného tělesa na maximální teplotu. Jakmile nastane vyhřátí Polyfuzní svářečka na maximální teplotu, kontrolka zhasne a rozsvítí se druhá kontrolka. V tomto případě je přístroj připraven k použití.

SVAŘOVÁNÍ POLYFUZNÍ SVÁŘEČKOU

PRINCiP:

Polyfúzní svařování spočívá v nahřátí vnějšího povrchu konce termoplastické trubky a vnitřního povrchu druhého konce trubky nebo tvarovky trnem vyhřívacího nástavce. Po nastavení se obě části zasunou do sebe tak, že po vychladnutí dojde k jejich vzájemnému pevnému spojení, viz obr. 3.



Obr. 3

POSTUP PŘI SVAŘOVÁNÍ:

Doporučujeme nejdříve provést zkušební spojení trubek.

1. Po ohřátí vhodně velkého nástavce pro nahřívání na maximální teplotu přiložte jeden konec trubky na nástavec pro nahřívání s výstupkem a druhý konec trubky do otvoru protilehlého nástavce pro nahřívání.

Obr. 4

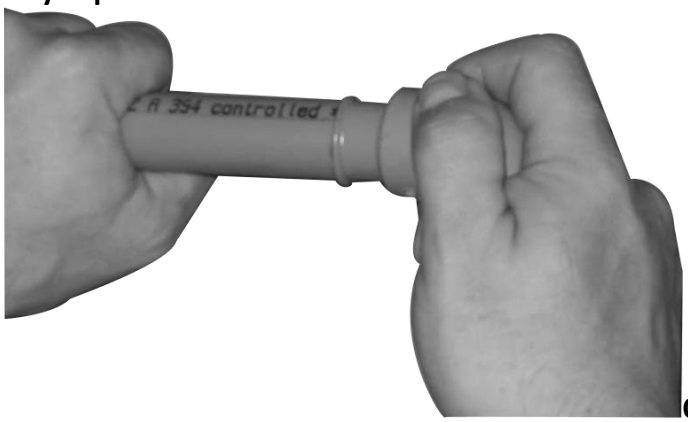
CZ Český

Obě trubky při nahřívání na nástavcích mírně otáčejte s odklonem ± 15 ° mimo středovou osu, pokud nedojde k dostatečnému tavení nahřátí ploch.

2. Potom obě části dejte dolů z nástavců pro nahřívání a do 3 vteřin oba konce s tavicími se plochami zastrčte do sebe. (Viz obr. 5) Dobu tří sekund nesmíte překročit, aby nedošlo k nežádoucímu ochlazení taveného povrchu.

Obr. 5

3. Potom na dobu 10 sekund vyvíjejte na obě zasunuté části mírný osový protitlak, dokud nedojde k částečnému ochlazení tavených ploch.



Obr. 6

4. Během této doby je možné trubky ve spoji ohnout do požadovaného tvaru.
5. Vypnutí Polyfuzní svářečky převedete odpojením napájecího kabelu od zdroje elektrického proudu. Přístroj nechte před uložením na bezpečném místě vychladnout.

PRŮMĚR TRUBKY / TVAROVKY (mm)	HLOUBKA TAVENÍ (mm)	DOBA NAHŘÍVÁNÍ (s)	ČAS CHLAZENÍ (min)
20	14	5	3
25	16	7	3
32	20	8	4
40	21	12	4
50	22,5	18	5
63	24	24	6
70	26	30	8
90	32	40	8
110	32,5	50	10

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Polyfúzna zváračka na rúry / Polyfusion Welding Machine Strend Pro PPR 63B, 1500W, 20-63 mm
Typ: 63B-2
Model: PPR 63B

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 60335-1:2023/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 9.10.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamacích – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis prevedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

1. Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používaný na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmé přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespadají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých části, řezných částí a jejich krytů, střižných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové , hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladící náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky mě vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamacích se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

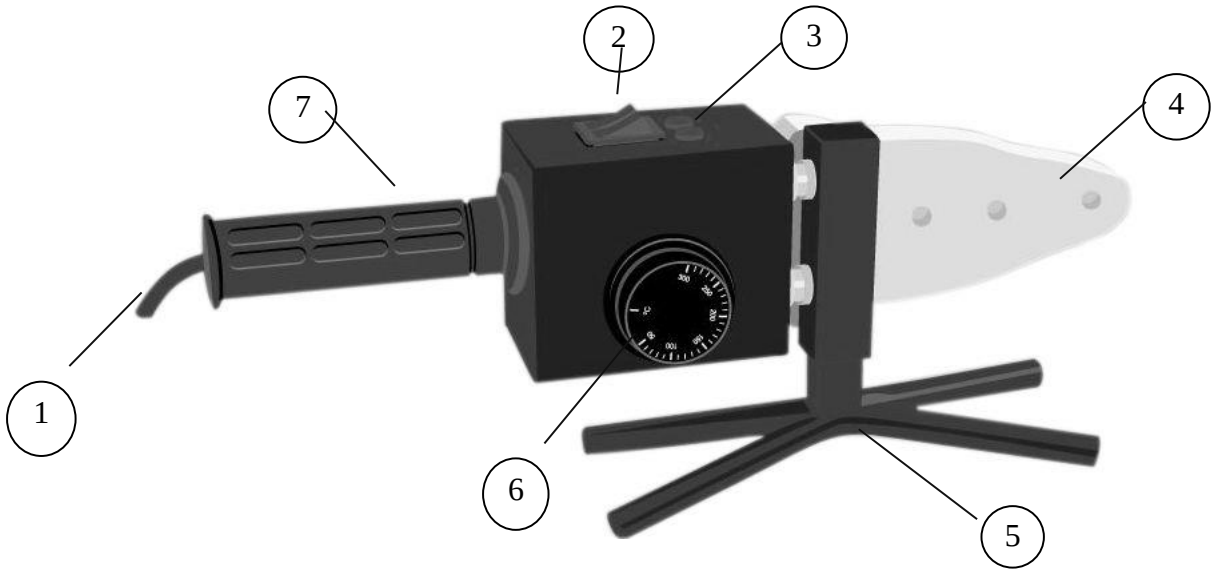
HU Magyar

TECHNIKAI PARAMÉTEREK ÉS A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A polifúziós hegesztő úgy van kialakítva, hogy a hőre lágyuló csövek és szerelvények végeit felmelegítse. A hegesztőgép kis háztartási vízvezeték-tevékenységekben, pl. új vízelosztó rendszerek felszerelése, csővezeték alkatrészek cseréje stb.

NÉV	
Feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz
Bemenőteljesítmény	1 500 W
A hőmérséklet kiterjedése *	0 - 300 °C
Fűtési idő a hőmérséklet beállításához	< 15 perc *)

*) A maximális hőmérséklet és a beállított hőmérsékletre való fűtési idő a környezeti hőmérséklet függvényében változhat.



SZÁM	NÉV
1	Tápkábel
2	Kapcsoló
3	Fűtési és fűtési folyamatjelzők
4	Fűtőelem
5	állvány
6	Hőmérséklet-szabályozó
7	Fogantyú

A csomagolás részei:

- 20-63 mm-es hosszabbítók
- műanyag cső olló
- kesztyű
- csavarhúzó
- Imbuszkulcs
- méter

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi előírások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Továbbá, a jelen kézikönyvvel ellentétes használat a termék garancia elvesztéséhez vezethet. Az "elektromos kéziszerszám" kifejezés az alábbi figyelmeztetések

mindegyikében a tápkábel (hálózati), valamint az akkumulátorok (nem tápkábel) által üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik..

1) **MUNKA KÖRNYEZET**

a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkakörnyezetet. A munkahelyi zavarok és sötét helyek a balesetek okai.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, ahol robbanásveszély áll fenn forró folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

c) Kerülje a gyermekek és más személyek hozzáférését elektromos szerszámok használatakor. Ha megzavarod, elveszítheti a tevékenységed irányítását.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

a) Az elektromos kéziszerszám dugóit csatlakoztassa a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a villát semmilyen módon. Soha ne használjon socket adaptereket olyan eszközökkel, amelyek földelő védelmet nyújtanak. A nem sérült dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát**.**

b) Ne érintse meg a testet földelt tárgyakkal, például földeléssel. csövek, központi fűtésházak, állványok és hűtőszekrények. Az elektromos áramütés veszélye nagyobb, ha testünk földelt.

c) Ne hagyja az elektromos szerszámokat esőben, nedves vagy nedves környezetben. Ha a víz az elektromos szerszámba kerül, az áramütés veszélye nő.

d) Ne használja a mozgatható szállítást más célra. Soha ne húzza vagy húzza ki a készüléket a tápkábelről, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót a tápkábel kihúzásával. Védje a tápellátást a hőtől, zsírtól, éles szélektől és mozgó részektől. A sérült vagy zavaros vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a szerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A hosszabbító használata kültéri használatra csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elektromos szerszámokat használ nedves területeken, használjon RCD védett energiát. Az RCD használata megakadályozza az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG

a) Legyen óvatos, ha elektromos szerszámokat használ, figyeljen arra, amit csinál, koncentráljon és gondosan gondolja át. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámok használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

b) Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Védőeszközök, pl. légzőkészülék,
a munkakörülményeknek megfelelően használt csúszásgátló cipők, kemény fejfedők vagy hallásvédők csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

c) Kerülje a véletlen leengedést. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, amikor a dugót csatlakoztatja a konnektorba. Balesethez vezethet a szerszámot az ujjával a kapcsolón vagy a tápkábel bekapcsolásával.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Mindig tartsa stabil helyzetét és egyensúlyát. Ez segít az elektromos kéziszerszámok kiszámíthatatlan helyzetekben történő vezérlésében.

f) Helyesen öltözzön. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Győződjön meg róla, hogy a haj, a ruházat és a kesztyű távol van a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, az ékszerek és a hosszú hajok mozgó alkatrészeket kaphatnak.

g) Ha van eszköz a porelszívó és -gyűjtő berendezés csatlakoztatására, győződjön meg róla, hogy az ilyen készülékeket megfelelően csatlakoztatta és megfelelően használja. Ezen eszközök használata csökkentheti a por keletkezésének kockázatát.

4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Ne terhelje túl a szerszámot. Használja a megfelelő eszközt a munkához. A megfelelő elektromos szerszámok biztonságosabbá teszik azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyeket a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden elektromos szerszám

nem lehet kapcsolóval működtetni, veszélyes és javítani kell.

c) Húzza ki az elektromos szerszámot a tápkábel csatlakoztatása, cseréje vagy a tápkábel tárolása előtt. Ezek az óvintézkedések korlátozzák a szerszám véletlen leengedésének kockázatát.

d) A fel nem használt szerszámokat gyermekektől elzárva tartsa, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot vagy az útmutatót ismerő személyek ne használják az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek.

e) Tartsa a gépet jó állapotban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek mozgását és mozgását, fókuszáljon a repedésekre, törött alkatrészekre és minden más olyan körülményre, amely veszélyeztetheti az elektromos kéziszerszám működését. Ha a szerszám megsérült, győződjön meg róla, hogy használat előtt megjavította. Számos balesetet okoz az elektromos szerszámok elégtelen karbantartása.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élesített vágószerszámokat sokkal kevésbé valószínű anyag rögzíti vagy blokkolja, és könnyebben kezelhető.

g) Használja az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket, stb.

az adott elektromos szerszám számára előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszámok használata a tervezett tevékenységek kivételével veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

a) Javítsa meg az elektromos szerszámot egy szakképzett személy, aki azonos alkatrészeket használ. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám azonos szintű biztonságát, mint a javítás előtt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK POLYFÚZIÓS HEGESZTŐKHÖZ

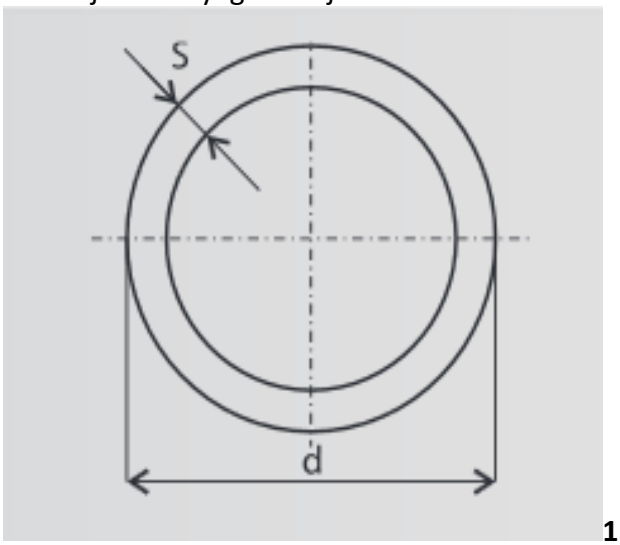
- Mielőtt csatlakoztatná a hegesztőgépet az áramellátáshoz. mindig használja azt az állványra, amikor azt használja, különben fennáll a veszély tűzveszély a forró fűtőelemnek a környező tárgyakkal való érintkezése miatt.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- A hegesztőgépet nem éghető hordozóra használja, és ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Viseljen védőszemüveget, megfelelő légzőkészüléket a gőzök elleni védelem érdekében melegítés közben, és megfelelő védőkesztyűt az égési sérülések ellen.
- A hegesztővel való munkavégzés során biztosítsa a megfelelő szellőzést, mivel a műanyag melegítésekor káros gőzök keletkeznek.
- A polifúziós hegesztő használata nagyon hosszú ideig is nagyon meleg. Legyen óvatos, hogy ne esik egy forró készülék, ami a tápkábel kioldása vagy az eszköz fogása miatt következik be.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a forró készüléket. Ne engedje, hogy a gyermekek és az informálatlan személyek belépjenek a munkahelyre.

HEGESZTŐANYAG ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Válassza ki a megfelelő fűtési átmérőt a cső / illesztő átmérőjéhez.

HU Magyar

A cső vagy szerelvények átmérőjét és anyagát a rajta feltüntetett adatok alapján találja, lásd a 2. ábrát.



1 ábra

A jó csőcsatlakozáshoz szükséges, hogy a cső / szerelvény csak a megfelelő hosszmérettel legyen fűthető. Ugyanazon anyagból készült csöveket / szerelvényeket csatlakoztassuk az anyag azonos fizikai tulajdonságai miatt.

2. Mérje meg a cső kívánt hosszát és vágja le a csövet ollóval műanyag csövekhez vagy vasfűrészekhez.

2 ábra

3. Használja a csiszolópapírt az olvasztandó cső (k) végeinek becsomagolásához és a cső végének külső szélét őrölje. 30-45 ° -os szögben.

Azt is javasoljuk, hogy csiszoljon papírt, hogy homokba csiszolja a felület egy részét, amit megolvaszt, mert ez eltávolítja az oxidált réteget, amely káros hatással van a hegesztési minőségre.

4. Javasoljuk, hogy jelölje meg a cső végét a csőbe a szerelőhüvely mélységének megfelelően.

Ugyanakkor szem előtt kell tartani, hogy a cső végét nem szabad a rögzítőhüvelyben lévő ütközőhöz tolni, mivel min. 1 mm hajtogatott anyag esetén.

5. Távolítson ell minden mechanikai szennyeződést a cső végéről és zsírtalanítsa őket

A POLYFÚZIÓS HEGESZTŐ ELKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATHOZ

⚠ A hegesztőgépen végzett munka előtt mindig húzza ki a hegesztőgépet az áramforrásból..

1. Helyezze a hegesztőgépet az állványba, és csavarja be a szükséges átmérőjű fűtőtestet a hegesztő fűtőberendezésére.

2. Helyezze a hegesztőgépet biztonságos helyen, gyermekektől, tájékozatlan személyektől, állatoktól és gyúlékony anyagoktól távol.

3. Ellenőrizze, hogy az adattáblán lévő feszültségérték megfelel-e a csatlakozóban lévő feszültség értéknek.

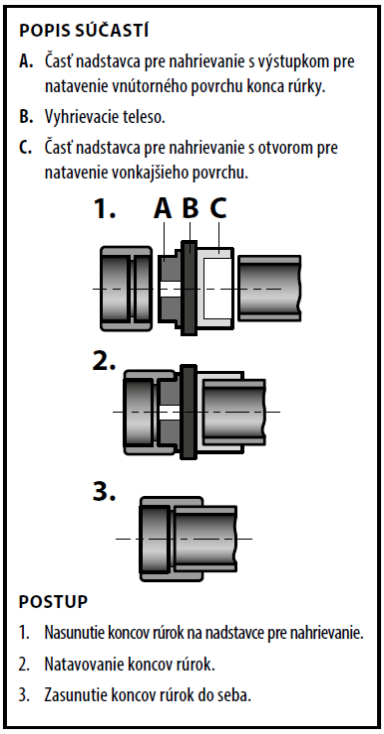
4. Csatlakoztassa a dugót a konnektorba. feszültség, amely védőcsappal van ellátva és megszakítóval védett.

5. Miután a polifúziós hegesztőgépet csatlakoztatták a feszültségre, a jelzőfény világít, jelezve, hogy a fűtőberendezés felmelegszik a maximális hőmérsékletre. Amint a polifúziós hegesztőgép a maximális hőmérsékletre felmelegszik, a jelzőfény kialszik, és a második fény világít. Ebben az esetben a készülék használatra kész.

HEGESZTÉS A HEGESZTŐVEL

ALAPELV:

A polifúziós hegesztés a hőre lágyuló cső végének külső felületének és a belső felületnek a melegítését jelenti a cső másik végének felülete vagy a fűtőbővítés tüskéjével összeillesztve. Mindkét alkatrész beállítása után összenyomják őket úgy, hogy a hűtés után szilárdan csatlakoznak egymáshoz, lásd az 3. ábrát.



3 ábra

HEGESZTÉSI ELJÁRÁS:

Javasoljuk, hogy először tesztelje a csőcsatlakozásokat.

1. Miután a megfelelő nagy hőtágulatot felmelegítettük, helyezzük a cső egyik végét a bemelegítő hosszabbítóra a kiemelkedéssel és a cső másik végével az ellentétes felfűtőnyílás furatába.

4 ábra

Miközben a tartozékokat melegítjük,fordassuk a két csövet enyhén ± 15°-os eltéréssel a középtengelytől,amíg a felforrósodott felületek ellégé megolvadnak.

HU Magyar

2. Ezután helyezze le mindkét alkatrészt a fűtőelemekből, és az olvadási felületek két végét 3 másodpercen belül helyezze be. (Lásd: 5. ábra) Az olvadt felület nem kívánt hűtésének elkerülése érdekében három másodpercet nem szabad meghaladni.

5 ábra

3. Ezután 10 másodpercig mindkét behelyezett alkatrészre enyhe tengelyirányú ellennyomást kell alkalmazni, amíg az olvadt felületek részben nem hűlnek.

6 ábra

4. Ez idő alatt az összekötő csövek a kívánt alakra hajlíthatók.
5. Kapcsolja ki a hegesztőgépet a tápkábel leválasztásával az áramforrásról.
Hagyja a készüléket biztonságos helyen hűlni, mielőtt tárolja.

A CSÖVEK ÁTMÉRŐJE / IDOMDARAB (mm)	AZ OLVADÁS MÉLYSÉGE (mm)	A FELMELEGEDÉS IDEJE (s)	A LEHŰLÉS IDEJE (perc)
20	14	5	3
25	16	7	3
32	20	8	4
40	21	12	4
50	22,5	18	5
63	24	24	6
70	26	30	8
90	32	40	8
110	32,5	50	10

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvet jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekel és normákal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
   A jòtálási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
   A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnél , a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beálltási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes túrák adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

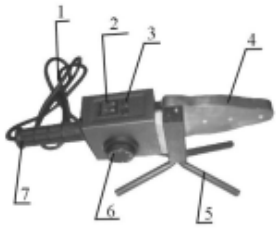
A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**

INSTRUCTIONS

The machine in used for the connecting of plastic pipe, such as PP-R and PE. We have the following three series: CJ-1 (800Wfor ¢20mm, ¢25mm and ¢32mm), CJ-2 (1500W/2000W for ¢20mm, ¢25mm, ¢32mm, ¢40mm, ¢50mm and ¢63mm), CJ-3 (1200W for ¢75mm, ¢90mm and ¢110mm). The machine controls temperature exactly, easy and safe to use.

I. Product structure

1.power line
2.switch
3.indicator
4.heating board
5.stent
6.cable
7.handle



II. Technological data

Voltage / frequency: 230 V / 50 Hz
Power: 1 500 W
Temperature range : 0 to 300 ° C
Heating time <15 minutes *)

III. Using

1. Place the machine on the supporting board well. Install corresponding matrixes according to specifications needed. Tight matrixes with wrench, smaller sizes in front generally.
2. Turn on power. (Caution: power supply must be earthed). Green indicat or shows the machine is heating; red indicator shows the machine has stopped heating and it is time for work.
3. Cut the pipe. Push the pipe or fitting into matrix for some time(see the table), pull them out rapidly and then insert, not screw to the depth needed steadily.

Specification (mm)	Heating time (s)	Melting depth (mm)	Cooling time (min)
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22.5	5
63	24	24	6
70	30	26	8
90	40	32	8
110	50	38.5	10

Note: If it is under 5^{0}C, 50% more heating time is needed.

IV.Caution

1.Please check the outer cover and cables of the machine first. Don't use it if it is damaged.
2.The power supply must be earthed.
3.Water & various kinds of liquid is prevented from entering the machine. It is prohibited to use outside on rainy days.
4.Keep tinder far away.
5.Operators are strongly suggested to wear gloves when working.
6.For the safety and good performance of the device, only professionals are allowed to open the machine or adjust temperature.
7.If indicators don't change for long, it means the device is in innormal working state. Stop your work and turn off the power immediately.
8.Turn the machine to manufacturer of professionals for repair when it is out of work.